

西九文化區管理局諮詢會

西九文化區管理局諮詢會 第十九次會議紀錄

日期：2016年4月22日（星期五）
時間：下午二時正
地點：九龍尖沙咀廣東道9號港威大廈第6座29樓
西九文化區管理局會議室

出席者：

主席

梁智仁教授, SBS, JP

成員

葉傲冬先生

陳志超先生, MH, JP

張士宗先生

周奕希先生, BBS, JP

何永昌先生

孔昭華先生

林英傑先生

李瑩教授

伍卓賢先生

伍婉婷女士, MH

黃英琦女士, JP

秘書處：

黃寶兒女士

黃秀英女士

行政總裁辦公室總監

傳訊及公共事務總監

列席者：

西九文化區管理局諮詢會

民政事務局代表

鄭兆勛先生

民政事務局首席助理
秘書長(西九文化區)

林璟彤女士

民政事務局助理秘書
長(西九文化區)

西九文化區管理局代表

栢志高先生, GBS, JP

行政總裁

陳文偉博士

項目推展行政總監

陳頌瑛女士

表演藝術主管(舞蹈)

姚嘉善女士

M+首席策展人

胡沐雲女士

視覺藝術

M+副策展人

教學及詮釋

缺席者:

夏佳理先生, GBM, GBS, JP

程張迎先生, MH

鄧樹榮先生

韋政先生

開會詞

主席歡迎各成員出席西九文化區管理局諮詢會（諮詢會）第十九次會議。此外，他亦歡迎新獲委任成員葉傲冬先生、張士宗先生、陳志超先生、何永昌先生，以及西九文化區管理局（管理局）與民政事務局的代表出席會議。

主席告知各成員，黃寶兒女士會於月底離任。他感謝黃女士過去數年對諮詢會的付出和貢獻。他亦告知各成員，黃秀英女士會接替黃寶兒女士出任諮詢會秘書。

議程（一）通過諮詢會第十八次會議紀錄

2. 主席表示秘書處未有收到任何會議紀錄修訂建議。成員沒有提出其他修訂建議，諮詢會通過第十八次會議紀錄。

議程（二）續議事項

表演藝術策略

3. 主席扼述諮詢會於上一次會議就表演藝術策略討論的內容，而陳頌瑛女士會於議程（三）詳細匯報。

議程（三）西九文化區發展的進度匯報

西九文化區（西九）發展的進度匯報（包括硬件及軟件，與 M+ 及表演藝術場地的未來方向，以及重點計劃／項目）

硬件發展

4. 陳文偉博士透過簡報向成員匯報了西九發展的概觀，以及報告了各項設施的設計和施工的最新進度，當中包括戲曲中心、M+、M+展亭、演藝綜合劇場和綜合地庫、公園以及公共基建工程，概述如下：

A. 戲曲中心

- 主劇場鋼結構會於 2016 年 5 月中吊升至其最終位置。建築工程繼續如期進行。

B. M+和 M+展亭

- **M+**：主要結構工程進度理想。打樁和地庫樓層的工程已經展開。儘管工程較計劃落後兩個星期，但管理局有信心能夠在天氣許可的情況下追回進度。建築工程不會影響到機場快綫隧道。
- **M+展亭**：展亭進行了消防測試以取得佔用許可證。項目預期於 2016 年 7 月前完成。外牆和景觀工程亦已展開。

C. 演藝綜合劇場

- 演藝綜合劇場和綜合地庫的地基工程已經展開。

D. 公園

- 公園項目預計於 2018 年起分階段完成。多家建築公司提交了建築工程合約的標書，而有關合約預期會於一至兩個月內批出。公園會分為不同部分，包括苗圃公園南段、M+展亭周邊、M+展亭南段、自由空間以及連接 M+ 的公園。

E. 公共基建工程

- 公共基建工程正在按計劃進行。

(黃英琦女士於下午 2 時 15 分到達。)

5. 陳文偉博士報告安全統計數字，並告知成員戲曲中心主要工程至今曾錄得一宗須呈報的意外。

(伍婉婷女士於下午 2 時 20 分到達。)

6. 孔昭華先生要求提供西九的酒店、辦公室及住宅發展項目計劃的進度。

7. 栢志高先生回應表示，管理局現階段正集中於發展文化藝術設施。管理局正就撥款機制與政府進行磋商，藉以令管理局能夠把項目推展至下一階段，當中包括廣深港高速鐵路（高鐵）工地現時佔用用地上的第三批設施的發展項目；酒店、辦公室及住宅發展項目；及苗圃公園用地的發展項目。有關發展項目的計劃須待管理局確認政府的新撥款安排後方會提供。栢志高先生亦扼要表示，政務司司長去年在立法會指出管理局曾與政府討論，以探討透過不同模式為用地的將來發展提供資金。酒店、辦公室及住宅發展項目會由私人企業出資，而由於政府撥款興建的綜合地庫尚在施工，因此有關用地的資訊仍有待公佈。

8. 葉傲冬先生補充指出，儘管高鐵用地尚未歸還予管理局，但目前在高鐵用地上的場地已有計劃。就現時苗圃公園的用地而言，該用地曾規劃作大型表演場地。然而，有關計劃或須因應撥款情況而作出調整。葉先生亦指出，用

地西端的 U 型區域的外圍將會有酒店發展項目。現時發展焦點會是公園、M+ 和戲曲中心，以及演藝綜合劇場。

9. 主席表示，大部分公眾人士關注文化藝術設施的發展多於酒店發展。他向各成員保證，若有最新發展，行政總裁會向各成員匯報。

10. 葉傲冬先生進一步向各成員簡介了有關藝術廣場發展區的事宜。發展區內包括零售和餐飲以及辦公室在內的商業元素可望為文化區注入活力。隨著全部發展項目及連接至九龍站的行人天橋落成，他預期西九的場地或設施將會更方便供香港市民享用。管理局會繼續讓公眾知悉有關項目推展的資訊。

表演藝術

11. 陳頌瑛女士透過簡報匯報了表演藝術部於 2016 年 1 月至 8 月期間進行和舉辦的計劃和節目。在回應李瑩教授在上一次諮詢會會議上就表演藝術的藝術策略所提出問題時，陳女士概述了表演藝術部的發展方向。她在匯報中表示，表演藝術有一個非常清晰的軟件發展計劃，並與硬件發展發揮協同效應，當中把焦點集中於四大範疇，即場地、創作、交流，以及學習和參與。各表演藝術場地均有其本身的藝術定位和場地策略，當中包括安排駐區伙伴和協作伙伴。場地營運詳情正在規劃。表演藝術部認同人才培育和文化交流的重要性。表演藝術部新設教學及拓展組；拓展觀眾群的重要性得到認同，而觀眾與管理局之間的關係在活動規劃中得到重視。此外，陳女士亦向各成員報告表演藝術不同範疇的最新進度，概述如下：

A. 拓展觀眾群

- 「《賣鬼狂想》X《香天·生死相許蝴蝶夢（捌拾大版）》」：於 2 月，西九呈獻台灣國光劇團的《賣鬼狂想》和香港桃花源粵劇工作舍的《香天·生死相許蝴蝶夢（捌拾大版）》，藉以吸引新觀眾欣賞。除了兩晚的演出外，節目活動還包括學生專場和分享會，藉以收集來自新觀眾群的意見。
- 「自由約」：於 2015 年 8 月至 2016 年 3 月期間，12 回「自由約」吸引了超過 53,000 人參與，而創意市集亦有超過 300 個攤檔售賣超過 150 位本地藝術家和創作人的作品。新一季「自由約」會於 9 月展開。此外，陳女士亦指出休憩用地應透過多種方式充分利用以吸引不同公眾人士享用。

- 「**戲曲中心粵劇新星展 II**」：在 2015 年首度舉辦「西九戲曲中心粵劇新星展」之後，管理局於 2016 年舉辦「戲曲中心粵劇新星展 II」，藉以透過提供演出機會，為粵劇界培育年青人才。此外，台上的新面孔亦可為觀眾帶來新體驗。14 位新星的演出於 2016 年 8 月 12 日至 17 日於高山劇場新翼上演。大會同時還舉辦相關工作坊和活動。

B. 人才培育和文化交流

- 「**與上海戲曲藝術中心簽訂交流合作意向書**」：戲曲中心與上海戲曲藝術中心簽訂交流合作意向書。雙方合作將會包括節目活動交流、人才發展和保育工作。上海戲曲藝術中心轄下六個不同範疇的主要劇團會或會有助戲曲中心將來舉辦節目活動。
- 「**製作人網絡會議及論壇 2016**」：「製作人網絡會議及論壇 2016」於 2016 年 5 月 3 日至 6 日舉行，讓製作人就節目內容和拓展華語地區觀眾群等題材進行交流。活動包括閉門會議和公眾論壇。年青製作人亦獲邀參加。
- 「**表演藝術實習計劃**」：「表演藝術實習計劃」於 2015 年為 24 名實習生提供實習機會。於 2016-2017 年度，計劃會進行三次實習生招募，實習期為六個月。

C. 持份者和公眾參與

- 自 2015 年 1 月以來，我們舉行了十次定期參與會議，藉以收集來自戲劇、舞蹈、音樂和戲曲界的持份者之意見。自 2010 年以來，我們與超過 100 個文化藝術團體／機構進行了超過 100 次討論。

12. 黃英琦女士希望知道表演藝術界是否知悉表演藝術部已規劃的合作計劃和發展方向，原因是這類資訊不會於管理局網站提供。

13. 陳頌瑛女士報告表示，相關資訊已於會議或論壇中與表演藝術界分享。此外，有關資訊亦與表演藝術委員會成員分享。她進一步解釋建立合作伙伴關係才是規劃和計劃的目標。

14. 黃英琦女士進一步提出她對資訊流向與表演藝術部在加快和共同策展計劃中的角色以及會否涉及資金分配方面的關注。

15. 陳頌瑛女士強調管理局並不如香港藝術發展局（香港藝發局）般作為一個撥款機構。陳女士進一步解釋，管理局會就合作事宜與藝術家進行討論。例如諮詢會其中兩位成員正與管理局進行討論，藉以探討建立合作伙伴關係的可行性。陳女士亦重申，表演藝術部渴望與藝術家探討建立合作伙伴關係的機會。

16. 黃英琦女士表示，隨著戲曲中心應會如期開幕，現在會是開始制訂首個三年計劃的合適時間。她續稱，讓業界知悉管理局的策展理念是相當重要，因為這可令不同團體（包括藝術家和香港藝發局）可在有機會的時候接觸管理局尋求合作。她希望知道現時是否有這類聯繫。

17. 陳頌瑛女士確認目前與業界的代表有緊密溝通。例如在戲曲界方面，香港八和會館主席是表演藝術委員會的成員。此外，表演藝術部亦會與舞蹈、戲劇和音樂界溝通，而且日後亦將會進行更多參與活動。表演藝術部正聯繫九個主要表演藝術團體以及其他中小型藝術團體，以提供西九不同場地和設施的詳情，包括容納人數、願景和藝術定位。

18. 黃英琦女士希望知道所提及的詳情可否與諮詢會分享。

19. 陳頌瑛女士同意表演藝術部在適當時候會就不同場地的藝術定位和計劃作出匯報。經辦人
表演藝術部

20. 主席希望知道根據管理局現有架構，黃英琦女士的關注事項會如何處理。

21. 陳頌瑛女士確認，相關事宜會經由表演藝術委員會討論和認可。

22. 葉傲冬先生補充，管理局董事局轄下設有表演藝術委員會，並由盛智文博士出任主席，而他亦是管理局董事局的成員。表演藝術委員會由管理局的成員以及文化藝術團體和界別的代表組成。場地藝術定位、日後發展、開幕前準備和節目活動會於表演藝術委員會中探討。此外，表演藝術部連同行政總監（表演藝術）和四大藝術發展範疇（即舞蹈、音樂、戲劇及戲曲）的主管，與不同文化藝術團體聯繫，並透過焦點小組會議收集他們對有關場地和西九的期望，例如他們對駐區計劃和租場安排的意見。場地定位和日後用途會進一步制訂，而在各個主要項目中最早落成的戲曲中心應獲優先處理。因此，有關討論

應集中於即將落成的戲曲中心會如何帶來更多機會讓各界人士體驗戲曲，例如透過一系列開幕前社區參與計劃，以及向社區內不同年齡組別人士推廣戲曲。

23. 主席表示現時有渠道處理和討論黃英琦女士提出的事項，而她所關注的事項可經表演藝術委員會反映。

24. 李瑩教授希望跟進她於上一次會議提出有關西九作為製作劇院(producing theatre)還是接待劇院(receiving theatre)的定位的問題。她表示發展西九的原因之一是香港缺乏表演藝術場地。因此她關注到，若管理局有其本身的製作或與其他藝術團體合作的製作，小型藝術團體能否獲提供場地。她欣賞表演藝術部在文化交流、拓展觀眾群和製作方面的工作。然而，她認為考慮制訂藝術政策並非言之尚早。她知悉管理局並無藝術總監，而香港亦無整體藝術政策。雖然有良好的計劃，但對整體藝術發展並無幫助。她亦分享了有關康樂及文化事務署場地伙伴計劃的經驗，而她認為就資源限制而言是苛求的。她希望知道有關西九場地將來的場地合作伙伴或駐區藝團安排的詳情，特別是就藝術團體的資源應用而言。

(栢志高先生於下午 2 時 55 分離開。)

25. 陳頌瑛女士澄清管理局不會只在有關場地上演其本身的製作。場地主要會由藝術團體使用，而管理局的製作只會約佔可用時段的 10%至 15%；這是目前計劃的方向。即使設有場地伙伴計劃，香港現有場地只是演出場地(presenting house)或接待場地(receiving house)，因此藝術團體仍是租戶，而目前沒有在內容創作方面的合作方法。因此，管理局考慮參與製作。表演藝術部會研究現有場地伙伴計劃和駐區計劃的數據，從而為西九場地制訂將來的場地伙伴和留駐計劃。表演藝術部希望藝術家和藝術團體會發現將來的計劃在協助提升創作質素方面與現有的場地伙伴計劃有所不同。

26. 林英傑先生表示茹國烈先生已於六個月前與業界進行的會議上分享了相關資訊。他建議茹先生應向業界提供最新發展的資訊。

經辦人
表演藝術部

27. 陳志超先生認為香港藝發局的撥款職能會與西九的作用相輔相成，而兩者會是良好的合作伙伴。在參與的範疇方面，他表示管理局的下一步工作應是拓展觀眾群。他指出香港藝發局和中小型藝術團體過去在拓展觀眾群方面付出很大的努力。他分享了他於香港城市室樂團和城市當代舞蹈團在籌辦社區

文化藝術節目方面的經驗。他亦特別提出香港藝發局正就不同藝術形式進行相關市場調查。他認為令西九成功的最重要因素在於有關設施是否會得到香港市民廣泛使用，從而令項目得到公眾支持。他亦指出項目應成為國際文化樞紐。他要求更深入思考應採用由上而下還是由下而上的方法為項目定位。他相信西九已是一個品牌，並應推廣至社區，而這應是表演藝術部和諮詢會應思考的事情。他稱會議的討論可作為讓我們深入思考日後發展方向的點子，並就此作進一步研究。

28. 主席同意陳志超先生認為諮詢會的職能是拉近藝術與社區的距離的觀點。

M+

29. 姚嘉善女士和胡沐雲女士匯報了 M+在各方面的最新發展，包括：

A. 館藏

- 向成員匯報按館藏範疇和來源地理進行的購藏分析。

B. 公眾活動

- 「**M+**希克藏品：中國當代藝術四十年」：2016 年 2 月 23 日至 4 月 5 日
- 「**M+**放映：四十年」：2016 年 3 月 3 日至 13 日
- 「**M+**思考：博物館視野中的行動主義藝術與設計」：2016 年 3 月 21 日
- 「**M+**思考：複製無疆界——以模仿為創新」：2016 年 4 月 14 日於米蘭 Atelier Clerici

C. 教學及詮釋活動

- 「**M+**敢探號」：2016 年 3 月至 7 月
- 「**M+**實習計劃」：春季（2016 年 2 月至 5 月）、秋季（2016 年 9 月至 2017 年 2 月）

30. 黃英琦女士希望知道更多有關 M Plus Museum Limited 的詳情以及其與管理局的關係。此外，她希望知道 M Plus Museum Limited 與管理

局之間的撥款安排。

31. 葉傲冬先生解釋經過在博物館委員會討論和管理局董事局通過之後，M+董事局已經成立。M+行政總監會向 M+董事局負責，並會向管理局行政總裁和董事局匯報。

32. 黃寶兒女士補充表示，這只是形式和名稱改變，過去是委員會，而現在則是保證有限公司 (company limited by guarantee)。該公司屬非牟利性質，並由管理局全資擁有。

33. 孔昭華先生希望知道成立 M Plus Museum Limited 的好處。

34. 葉傲冬先生就有關 M+的撥款安排作進一步補充。他解釋，批准購藏撥款的權力會視乎購藏的估計成本而定。他援引了一項須經管理局董事局討論和審批的購藏例子。他表示日後購藏會採納此方法，而經重組的 M+董事局在購藏中將會有唯一權力。

35. 黃英琦女士問及 M+是否在開幕前進行公司化，而 M+現在是否由一個非牟利法團和一個個別法律實體擁有。她問及為何會在現階段成立這家保證有限公司 (company limited by guarantee)。她希望知道民政事務局對此的意見。

36. 鄭兆勛先生解釋，管理局董事局參照博物館管治和營運的國際最佳慣例批准成立 M Plus Museum Limited 以及 M Plus Collections Trust。管理局現時對 M+藏品的擁有權會轉到該信託。M Plus Museum Limited 的角色會是向購藏委員會或 M+董事局作出購藏建議以供審批或通過；若購藏建議得到支持，購藏的財務安排會由管理局處理，而所購藏作品的擁有權會歸該信託。

37. 主席表示此題目不應是諮詢會的核心事務，但他仍希望管理局會於下一次會議上就此事更清晰解釋。

經辦人
管理局

議程（四）Culture Mixer 的進度匯報

38. 黃寶兒女士向各成員簡介了 Culture Mixer 的活動。她匯報經過在工作小組會議討論之後，成員議定邀請「國際成就計劃香港部」協助統籌 Culture Mixer。兩輪的 Culture Mixer 已經完成。工作坊和西九 Xperience Day 分別於 2015 年 10 月至 11 月和 2016 年 3 月至 4 月舉行。她亦向各成員簡報 Culture Mixer 計劃，重點提到參與者的人數統計和對活動的回應意見。隨後，她請各成員就往後發展提出意見。
39. 孔昭華先生同意有關項目是好的，而計劃亦值得推行。
40. 陳志超先生表示有關計劃有意義。然而，若能讓更多人參與，這將會更佳。
41. 黃英琦女士重申諮詢會應集中於兩個方向。第一個是青少年。第二個是社區，而有關社區的內容會於會議較後階段匯報。
42. 黃寶兒女士向各成員解釋管理局事實上有不少實習計劃，而管理局希望提供有意義的學習體驗予每一位參加者。她表示招募人數卻因此而受到限制，但隨著新成員的加入，這會有更多機會接觸更多參與者。
43. 何永昌先生表示這會是接觸學生和青少年的好開始。他表示計劃的深度是好的，但他認為計劃的覆蓋範圍有待改進。他希望在西九場地開始營運後討論青少年的參與，並探討長遠策略，而非只是增加這些試驗計劃的參與人數。
44. 李瑩教授表示諮詢會的計劃不應與管理局內任何其他實習計劃重疊。她分享她參與 Culture Mixer 工作坊的經驗。她表示作為新加入諮詢會的成員，各成員可於下一次會議透過討論，集思廣益，研究提升 Culture Mixer 計劃的建議。
45. 張士宗先生欣賞 Culture Mixer 的計劃。他認為目前對西九有不少誤解和錯誤資訊，而擴大 Culture Mixer 是很好的，這可讓更多人知道項目對文化藝術發展如何重要。
46. 黃英琦女士認為管理局於開始階段或未有整體溝通策略，而社區亦不知悉項目的新發展。她重申應令青少年為西九而感到自豪。

(李瑩教授於下午 3 時 55 分離開。)

47. 何永昌先生認為應制訂策略，從而為管理局提供平台來推展社區參與計劃。

48. 主席表示，我們應在計劃質素和參與人數之間取得平衡。他建議黃秀英女士於下一次會議簡報青年和社區參與項目。

經辦人
秘書處

議程（五）青少年與社區參與工作小組的進度匯報

49. 黃英琦女士向各成員簡介了與區議會進行的社區參與項目的進度。三項先導計劃會與油尖旺區議會、灣仔區議會和葵青區議會合作，而有關區議會會選擇與其本身非政府機構或藝術團體合作。

50. 伍婉婷女士向各成員簡介了灣仔區議會的計劃建議，而她表示青年藝術協會已同意出任計劃的合作伙伴，負責整體協調工作。她透露，由於有關活動涉及不同計劃和團體，因此物色和邀請計劃合作伙伴的工作十分困難。她亦提出，於九龍站或巴士站往西九的路程上提供怡人的步行體驗是十分重要的。

51. 周奕希先生向各成員簡介了葵青區議會的計劃建議。

52. 黃英琦女士表示先導計劃定於本年年底至明年年初前進行，確實時間視乎場地可供使用情況而定。

53. 孔昭華先生向各成員簡介了有關油尖旺區議會的計劃之初步討論，指出油尖旺區議會的文化藝術統籌活動籌委會正籌備舉行會議，以進一步討論有關詳情。

54. 葉傲冬先生抱歉表示，油尖旺區議會的文化藝術活動統籌委員會之成員尚未確認，而會議仍有待舉行。

(陳文偉博士於下午 4 時 12 分離開。)

55. 黃英琦女士表示下一次會議會確認更多試驗計劃的詳情。
56. 主席感謝工作小組和參與社區參與項目的成員所付出的努力。

議程（六）其他事項

57. 會議沒有其他事項，於下午 4 時 15 分結束。

西九文化區管理局
諮詢會
2016 年 4 月